

У вези са захтевом за додатним информацијама или појашњењима конкурсне документације, ЈН бр - 5/2018 - извођење радова на реконструкцији и адаптацији Кур-салона у Бањи Ковиљачи, од 30.03.2018. године, достављамо вам следеће

:

Питања од стране потенцијалног понуђача: везаним за позиције **ТЕХНОЛОШКЕ ОПРЕМЕ**

1. Bistro mašina za pranje čaša i šolja sa dve temperature ispiranja 65°C i 85°C

U konkursnoj dokumentaciji, u okviru Tehnološke opreme, na stranama konkursne dokumentacije u delu tehnološke opreme, **ŠANK 8 pozicija 8.3, ŠANK 54 pozicija 54.2 i ŠANK 16 pozicija 16.2** **Bistro mašina za pranje čaša i šolja sa dve temperature ispiranja 65°C i 85°C**, među obaveznim karakteristikama koje mašine

moraju da poseduju naveli ste:

“Теоретски капацитет мин. 40/30/25 корпи/сат као и брзи програм мин. 65 корпи/сат; Три основна програма прања и интезивни програми, економични програм, тихи програм, индивидуални - специјални програм (прилагођен захтевима корисника), програмом за отклањање каменца, програм самопрања;

Висина уметања посуђа мин. 305 мм; корпа за чаше 4-делна, дим. 500x500мм, корпа за чаше – 5-делна, дим 500x500мм, корпица за прибор ПВЦ– 3-делна; Горње и доње елипасто поље прања са интегрисаним млазницама за прање и испирање који аутоматски регулишу снагу прања; Четворостуки систем за филтрирање раствора за прање са сензором за прљаву воду (равно сито за грубу прљавштину, фини филтер цилиндра, филтер за најфиније нечистоће, усисно сито пумпе)

Уграђене посуде и дозатори за средство прања и средство испирања

Уграђен систем машине са екраном на додир, самодескриптивним сликама се бира врста посуђа која се пере а притисак, време, средство за прање и испирање и температура прања се аутоматски регулише

Три нивоа заштите, преко којих се приступа информацијама у машини су интегрисани на дисплеју машине: Ниво за корисника – оператера садржи избор програма, анимирано упуство за употребу и савете за правилно опхођење са машином, индикатор интервала сервисирања, индикатор грешке (оптички и акустични сигнали, показивач неправилности рада), подаци о контактима (добављачи за сервис и хемију), температуре прања; Ниво за шефа кухиње (заштићено ПИН-кодом) садржи: радни дневник (опште информације о коришћењу машине), хигијенски дневник (документовања хигијенских релевантних дешавања), специјални програми (уклањање каменца и основно чишћење), подешавање аутоматске стартне функције (нпр. да се машина пали у одређено време); Ниво за сервисера (заштићен ПИН-кодом): промена свих подешавања и могућност прилагођавања индивидуалних програма за корисника; СЕ сертификат или одговарајући, потврда о усаглашености, сертификат произвођача машине ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, OHSAS 18001:2007 или одговарајући за производњу комерцијалних машина за прање посуђа; ОМЕКШИВАЧ ВОДЕ – Време трајања регенерације 10 мин, капацитет протока (на 1,5 бара улазног притиска) 20 лит/мин, мах. улазна тврдоћа воде 29°dH, врста рада - програм регенерације се врши аутоматски, без струје, помоћу подешене тврдоће и протока воде

Напон 380V-415V/3N, укупна прикључна вредност 6,0kW,10A (±2%)

Димензија мах. 600x650x780mm”

Uvidom u katalog Winterhalter UC-M Bistro (link proizvođača:

[http://www.winterhalter.rs/masine/ugradnjaispod-](http://www.winterhalter.rs/masine/ugradnjaispod-pulta/uc-bistro/energy/)

[pulta/uc-bistro/energy/](http://www.winterhalter.rs/masine/ugradnjaispod-pulta/uc-bistro/energy/)) može se utvrditi da je navedeno:

- Temperature ispiranja 65°C i 85°C

- Programi pranja: 40/32/28 korpi na sat i kratak program 66 korpi na sat

- Tri standardna programa pranja, intenzivni programi, ECO (ekonomični) program, Silence program – за посебно тихи рад, индивидуални, слободно конфигурирани специјални програми, програм за отклањање каменца, програм за самопрање

- Visina umetanja posuđa 309mm
- Elipsasto polje pranja sa specijalno raspoređenim mlaznicama koje regulišu snagu pranja
- Efikasan 4-struki sistem filtriranja rastvora za pranje sa senzorom "zamućenja" vode; ravno sito za filtriranje grube prljavštine; fini filter cilindra; Filter za najfinije nečistoće; sito na usisnom delu pumpe
- "Touch screen" kojim u zavisnosti od vrste posuđa za pranje, dodirrom na odgovarajuću sliku vrste posuđa za pranje, bira se odgovarajući program
- **Nivo za korisnike** sadrži: animirano uputstvo za upotrebu i saveti za pravilno ophođenje sa mašinom, indikator interval servisiranja, indikator greške (optički i akustični signali, prepoznavanje prijava kao što su blokirana polja za pranje, nedostatak sredstva za čišćenje i ispiranje, podaci o kontaktima dobavljača za hemijska sredstva i servisnih partnera, temperature pranja
- **Nivo za šefa kuhinje (zaštićeno PIN kodom)** sadrži: radni dnevnik (informacioni i kontrolni instrument), higijenski dnevnik koji služi za dokumentovanje higijenski relevantnih dešavanja, specijalni programi (uklanjanje kamenca i osnovno čišćenje), podešavanje automatske startne funkcije
- **Nivo za servisera (zaštićeno PIN kodom)** sadrži promene svih podešavanja i mogućnost prilagođavanja individualnih programa klijenata. Na internet stranici istog proizvođača mašina za pranje u odeljku Uređaja za omekšavanje vode (link:

<http://media.winterhalter.biz/mc/mediabase?assetId=166745&disposition=inline>)

Može se videti da je navedeno da uređaj za omekšavanje vode sadrži:

- "Kratko vreme regeneracije u trajanju od deset minuta omogućava efikasan rad..."
- Kapacitet protoka 20 l/min, primena do maksimalno 29°dH, pritisak protoka vode 1,5 bar
- Eksterni uređaj ne zavisi od struje, trenutak regeneracije se aktivira automatski preko protoka vode u razvodnoj glavi
- Dimenzije 600x637x760mm
- Napon 380V – 415V / 3N
- Ukupna priključna vrednost 6,0kW, osigurač 10A

Sačinjavanjem tehničke specifikacije na gore opisani način odnosno kroz tehnički opis jedino i isključivo modela Winterhalter Bistro UC-M, mašine za pranje proizvođača Winterhalter – Nemačka, što imajući u vidu odredbu člana stav 3. Stav 1. 32) ZJN zanči da je jednio ponuda ponuđača koji ponudi mašinu za pranje model Winterhalter Bistro UC-M, može biti odgovarajuća, na koji način ste neopravdano ograničili konkurenciju među ponuđačima, jer striktno i taksativno propisivanje kao obaveznih tehničkih karakteristika koje ponuđeno dobro (mašina za pranje čaša i šolja sa dve temperature ispiranja 65°C i 85°C) mora da poseduje i ima za posledicu neopravdano ograničavanja konkurencije među ponuđačima i diskriminaciju svih onih ponuđača koji bi mogli da ponude traženo dobro - mašina za pranje čaša i šolja istog ili čak boljeg nivoa kvaliteta i funkcionalnosti – sa naprednijim rešenjima i koja u potpunosti može ispuniti potrebu naručioca za kvalitetnim pranjem čaša i šolja, drugog proizvođača ali koja ne ispunjava naveden, neobjektivno postavljene tehničke spacificacije, niti se konkursne dokumentacije, a imajući u vidu predmet javne nabavke, može zaključiti zašto mašina za pranje čaša i šolja mora da ima striktno i jedino zadate tehničke spacificacije mašine Winterhalter Bistro UC-M, proizvođača Winterhalter, pogotovo imajući u vidu da sun a tržištu Srbije zastupljene i mašine drugih renomiranih proizvođača komercijalnih mašina za pranje čaša i šolja, kao što su Hobart Nemačka, Electrolux Italija, Angelo Po Italija i drugi. Navedeno predstavlja povredu odredbe člana 10. Stav 1. ZJN kojom je propisano da je obaveza Naručioaca da u postupku javne nabavke omogući što veću konkurenciju.

Smatramo da tima što prilikom određivanja tehničke specifikacije u odnosu na mašinu za pranje čaša i šolja na pozicijama ŠANK 8 pozicija 8.3, ŠANK 54 pozicija 54.2 i ŠANK 16 pozicija 16.2 Bistro mašina za pranje čaša i šolja sa dve temperature ispiranja 65°C i 85°C, niste opisali dobro na način koji predstavlja objektivan prikaz nivoa funkcionalnosti i kvalitet koji se može smatrati potrebnim za trženo dobro – mašina za pranje čaša i šolja, odnosno time što ste za opisivanje zahtevanih terhničkih karakterisitika koristili preciznost i detaljnost tako da ponuda može imat i status odgovarajuće samo ukoliko bude pronađena mašina model Winterhalter Bistro UC-M, proizvođača Winterhalter koja ima upravo tražene tehničke karakterisitke, učinili povredu člana 70. ZJN.

Obzirom na vrstu postupka i predmet javne nabavke, i kako bi realnu mogućnost da učestvuju i podnesu odgovarajuću ponudu imali i drugi ponuđači. Molimo Vas da potvrdite da je pored mašine striktno zadatih tehničkih karakteristika, u svemu prema uzoru na mašinu proizvođača Winterhalter iz Nemačke, prihvatljivo ponuditi i:

1. mašinu drugog proizvođača čiji ciklusi mogu teoretski oprati do 60/40/30 korpi na sat i specijalni ciklus pomoću kojeg korisnik na licu mesta može umanjiti vreme trajanja ciklusa, temperature i ostale parametre pranja kojim se može dobiti željeni bilo koji teoretski kapacitet a sa traženim brojem opranih minimum 65 korpi na sat?
2. Da pored donjeg i gornjeg dela elipsastog polja pranja (koji poseduju isključivo Winterhalter mašine) mašina poseduje i brizgaljke prskanja pod širokim uglom što obezbeđuje značajno bolji rezultat pranja posebno po čoškovima komore pranja?
3. Pored mašine sa "touch screen" ekranom ponudi i mašina sa Visiotronic inteligentnom kontrolom upravljanja sa indikatorom preostalog vremena pranja is a svim neophodnim informacijama naznačenim na ekranu, u vidu teksta i u vidu simbola sa aktivacijom i deaktivacijom pomoću senzora blizine?
4. Pored mašine sa 4 nivoa filtriranja ponuditi i sistem finih filtera koji čisti prljavštinu u tri koraka I održava rastvor za pranje čistim: stvrdnuta prljavština i ostaci hrane se skupljaju u korpu ocedjivača čime se sprečava da dospeju u tank, fina prljavština se skuplja u posebno finom filteru i Izbacuje iz mašine nakon 10 sekundl. Preostala fina prljavština se skuplja tokom pranja I Izbacuje pre Ispiranja?
5. Ovo pitanje se odnosi na standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001 koje poseduje pomenuti proizvođač mašina za komercijalno pranje čaša i posuđa a koje je Naručilac našao za shodno da njima opisuje tehničku specifikaciju dobara mašinu za pranje.

Pomenutim ISO standardima se opisuje redom:

- **ISO 9001** je međunarodni standard koji sadrži zahteve za **sistem upravljanja kvalitetom** u poslovnoj organizaciji koje organizacija mora ispuniti da bi uskladila svoje poslovanje sa međunarodno priznatim normama.

- **ISO 14001** definiše zahteve za **upravljanje zaštitom životne sredine**. Ispunjavanje ovih zahteva je potrebno dokumentovati kako bi postojao dokaz o poštovanju standarda i o efikasnom radu u skladu sa standardom.

- **OHSAS18001 predstavlja Zaštita zdravlja na radu** koja je namenjena organizacijama koje su svesne značaja bezbednosti zdravlja svojih zaposlenih i stalno nastoje da unaprede i održavaju nivo fizičke, mentalne i društvene bezbednosti radnika svih zanimanja kao i sprečavanje njihovih povređivanja.

Uz konstataciju da uvođenje ovih standarda nesporno dovodi do poboljšanja kvaliteta života usredinama kompanija koje ga implementiraju, kao i da implementacija zavisi od društvene imoralne odgovornosti kompanija i od zakonske regulative (ako postoji), i dalje ne vidimo uzročno posledičnu vezu navedenih standard sa kvalitetom i performansama krajnjeg proizvoda (u ovom slučaju mašine za pranje čaša i šolja).

Na kraju postoji mogućnost da se potkrala greška prilikom formulisanja zahtevanog kriterijuma, pa koristimo priliku da vas pitamo:

Da li ste možda mislili da pomenute standard treba da poseduje ponuđač, razumljivo je da domaće firme posluju u skladu sa propisanim zakonima i standardima važećim u našoj, ali ako se Vaš zahtev odnosi na proizvođača (fabrike u Italiji, Nemačkoj ili dr. zemljama), molimo Vas da nam pojasnite zašto je osim CE, koji se odnosi na zahtevani kvalitet i performance ponuđenog dobra, potrebno da proizvođač poseduje sertifikate za standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001?

Smatramo da se gore opisanim stvorili zabludu u pogledu načina na koji ste tražene tehničke karakteristike definisane, što predstavlja povredu odredbe člana 61. Stav 1. ZJN u vezi sa odredbom člana 71.

6. Da se pored omekšivača vode, u svemu prema opisu Winterhalterovog modela, ponudi i omekšivač drugog renomiranog evropskog porizvođača sa kapacitetom protok 15 l/min sa dozvoljenom tvrdoćom ulazne vode od 30°dH, što predstavlja bolju tehničku karakteristiku od zahtevane?

2. Protočna mašina za pranje suda sa sistemom reciklaže energije iz izduvnog vazduha i otpadne vode

U konkursnoj dokumentaciji, u okviru Tehnološke opreme, na strani 278 konkursne dokumentacije u delu tehnološke opreme, **pozicija 16.4 Protočna mašina za pranje suda sa sistemom reciklaže energije iz izduvnog vazduha i otpadne vode**, među obavezanim karakteristikama koje mašine moraju da poseduju naveli ste:

“Са уграђеним дозатором за средство испирања и средство прања; Теоретски капацитет: мин 44/30/22 корпи/сат + специјални програм, кратки програм од мин. 72 корпе/сат; Вредност електричне енергије 400V/3N-/50-60Hz, осигурач 25А, укупна снага прикључка 10,2-13,2kW; Димензије 735x750x1515/2195 мм (±5%); Висина уметања посуђа мин.440 мм ; Хигијенски носач корпи, величина корпе 500x600 и 500x500 мм; Запремина танка мах 38 лит; Потребна количина воде за испирање 2,0 лит(±3%); Машина мора да садржи минимум:Термичка блокада за хигијенску безбедност (температура танка мин. 60°С, температура испирања мин. 85°С; Хауба са двостуким ѕидом са аутоматским стартом; Хигијенски резервоари израђени дубоким извлачењем са хигијенским грејачима; Уграђена пумпа за избацавање воде, пумпа за подизање притиска, сензор цурења. Стандардна опрема машине: Елиптична поља прања са специјаним геометриским млазницама, прилагођавање притиска прања према степену задрљаности посуђа, меки старт пумпе за прање, филтер пуног протока (поклопац танка, цилиндар сита, усусно сито пумпе, филтер за фину нечистоћу), сензор замућености, активно управљање енергијом, систем испирања са погоном, специјани економични програм, специјални тихи програм програм; Управљање преко екрана осетљивог на додир - једноставно руковање означено бојама, иникација напретка циклуса, програм за основно чишћење посуђа, програм самопрања, програм скидања каменца у машини; аутоматско укључивање и "искључивање машине у задато време, активна сигнализација догађаја, индикација грешака или немогућношћу правилног рада (нпр. Блокирања поља прања или недостатак детерџента), ниво шефа кухиње је заштићен ПИН-ом, ниво за сервисера заштићен ПИН-ом, интегрисан дневник рада и хигијене, упутство за употребу

Систем уштеде поврата топлоте: компактан измењивач топлоте из отпадне воде као и измењивач топлоте из издувног ваздуха за двостепено загревање хладне доводне воде (тепература издувног ваздуха се смањује за 50%). На дисплеју машине се читава вредност укупне уштеде енергије при раду поврата топлоте; Систем испирања са погоном смањује количину воде за испирање.Материјал израде машине инох 1.4301; СЕ сертификат или одговарајући, потврда о усаглашености, сертификат произвођача машине ISO 9001:2015), ISO 14001:2015), OHSAS 18001:2007 или одговарајући за производњу комерцијалних машина за прање посуђа; Омекшивач воде– екстерни омекшивач је опремљен са две патроне за размену јона који се размењују прилоком омекшавања. Омекшивач константно припрема воду без паузе у регенерацији сирове воде до 40°dH. Омекшавањем и регенерацијом се управља механички, без струје. Капацитет лит/мин 30 лит/мин континуирано, укупна температура доводне воде мах. 60°С ширина 360, дубина уградње 500, висина 790мм (±5%); " Улазни сто са судопером 1200x700x850 мм, са заобљеним ивицама и узвишењем како би се спречило прскање воде; Излазни сто – раван 1200x700x850 мм; Туш батерија са славином и мешачем воде која се монтира на улазни сто машине; Додатне корпе за дубоке тањире од пластифицирање жице дим. 500x600 мм – 1 ком, корпа за плитке тањире од ПВЦ-а, дим 500x600 мм – 1 ком и корпа за прибор од ПВЦ-а, осмоделна – 2 ком;”

Uvidom u katalog Winterhalter Protočna mašina PT-L Energy Plus (link proizvođača:

(<http://www.winterhalter.rs/masine/protocna/pt-l/>) može se utvrditi da je navedeno:

- Teoretski kapacitet pranja korpi na sat 48/32/22, specijalni program maksimalno 77 korpi na sat
- Vrednosti električne energije, napon 400V/3N/50-60Hz, osigurač 25A, ukupna snaga priključka 10,2kW do 13,2kW

- Dimenzije 735x750x1515/2195mm
- Zapremina tanka 35 l
- Sistem ispiranja sa pogonom
- "Touch screen" ekran (ekran ostljiv na dodir), rukovanje jednim dugmetom označenim bojama sa pokazivačem napretka (ciklusa)
- Program za osnovno čišćenje posuđa, program samopranja, program za skidanje kamenca u mašini,
- Automatsko uključivanje i isključivanje mašine za pranje, signalizacija događaja
- Greške blokirana polja pranja ili nedostatak sredstva za pranje,
- Nivo za šefa kuhinje zaštićeno PIN-om; Nivo za servisera zaštićeno PIN-om. radni dnevnik (informacioni i kontrolni instrument), higijenski dnevnik koji služi za dokumentovanje higijenski relevantnih dešavanja, uputstvo za upotrebu
- kompaktna izmenjivač toplote iz otpadne vode za zagrevanje hladne dovodne vode koristi toplotu otpadne vode za zagrevanje hladne dovodne vode
- izmenjivač toplote iz izduvnog vazduha. Energy Plus modeli koriste energiju iz otpadne vode , kao i izduvni vazduh za dvostepeno zagrevanje hladne dovodne vode

Na internet stranici istog proizvođača mašina za pranje u odeljku Uređaja za omekšavanje vode (link: <http://media.winterhalter.biz/mc/mediabase?assetId=166745&disposition=inline>)

Može se videti da je navedeno da uređaj za omekšavanje vode sadrži:

- Omekšivač Duo Matic 3 omogućava pomoću dve patrone izmenjivača jona, koje se razmenjuju prilikom omekšavanja, neprekidnu pripremu vode bez pause za regeneraciju. Ovaj eksterni uređaj mehanički upravlja omekšavanjem i regeneracijom bez struje. On može da se primeni na tvrdoću ulazne vode do 40°dH. Duo Matic 3 - kapacitet 30 l/min (neprekidan rad). Temperatura dovodne vode (Duo matic 3) maks. 60°C.

- Dimenzije (Duo Matic 3) 360x500x790mm

Sačinjavanjem tehničke specifikacije na gore opisani način odnosno kroz tehnički opis jedino i isključivo modela Winterhalter Protočna mašina PT-L Energy Plus sa eksternim omekšivačem Duo Matic 3, proizvođača Winterhalter – Nemačka, što imajući u vidu odredbu člana stav 3. Stav 1. 32) ZJN zanči da je jednio ponuda ponuđača koji ponudi mašinu za pranje model Winterhalter Protočna mašina PT-L Energy Plus sa eksternim omekšivačem Duo Matic 3, može biti odgovarajuća, na koji način ste neopravdano ograničili konkurenciju među ponuđačima, jer striktno i taksativno propisivanje kao obaveznih tehničkih karakteristika koje ponuđeno dobro (Protočna mašina za pranje suđa sa sistemom reciklaže energije iz izduvnog vazduha i otpadne vode) mora da poseduje i ima za posledicu neopravdano ograničavanja konkurencije među ponuđačima i diskriminaciju svih onih ponuđača koji bi mogli da ponude traženo dobro

- Protočna mašina za pranje suđa istog ili čak boljeg nivoa kvaliteta i funkcionalnosti – sa naprednijim rešenjima i koja u potpunosti može ispuniti potrebu naručioca za kvalitetnim pranjem čaša i šolja, drugog proizvođača ali koja ne ispunjava naveden, neobjektivno postavljene tehničke spacificacije, niti se konkursne dokumentacije, a imajući u vidu predmet javne nabavke, može zaključiti zašto Protočna mašina za pranje suđa mora da ima striktno i jedino zadate tehničke spacificacije mašine Protočna mašina PT-L Energy Plus sa eksternim omekšivačem Duo Matic 3, proizvođača Winterhalter, pogotovo imajući u vidu da sun a tržištu Srbije zastupljene i mašine drugih renomiranih proizvođača komercijalnih Protočnih mašina za pranje suđa, kao što su Hobart Nemačka, Electrolux Italija, Angelo Po Italija i drugi.

Navedeno predstavlja povredu odredbe člana 10. Stav 1. ZJN kojom je propisano da je obaveza Naručioca da u postupku javne nabavke omogući što veću konkurenciju.

Smatramo da time što prilikom određivanja tehničke specifikacije u odnosu na Protočna mašina za pranje suđa sa sistemom reciklaže energije iz izduvnog vazduha i otpadne vode u odeljku 16. niste opisali dobro na način koji predstavlja objektivan prikaz nivoa funkcionalnosti i kvalitet koji se može smatrati potrebnim za trženo dobro – Protočna mašina za pranje suđa, odnosno time što ste za opisivanje zahtevanih terhničkih karakterisitika koristili preciznost i detaljnost tako da ponuda može imat i status odgovarajuće samo ukoliko bude pronađena mašina model mašine Protočna mašina PT-L Energy Plus sa eksternim

omekšivačem Duo Matic 3, proizvođača Winterhalter koja ima upravo tražene tehničke karakteristike, učinili povredu člana 70. ZJN.

Obzirom na vrstu postupka i predmet javne nabavke, i kako bi realnu mogućnost da učestvuju i podnesu odgovarajuću ponudu imali i drugi ponuđači. Molimo Vas da potvrdite da je pored mašine striktno zadatih tehničkih karakteristika, u svemu prema uzoru na mašinu proizvođača Winterhalter iz Nemačke, prihvatljivo ponuditi i:

7. mašinu drugog proizvođača čiji ciklusi mogu teoretski oprati do 69/48/20 korpi na sat i specijalni ciklus (kratki ciklus) pomoću kojeg korisnik na licu mesta može umanjiti vreme trajanja ciklusa, temperature i ostale parametre pranja kojim se može dobiti bilo koji željeni teoretski kapacitet a sa traženim brojem opranih minimum 72 korpe na sat?

8. Budući da je zahtevana dimenzija 735x750x1515/2195mm, inače dimenzija mašine proizvođača Winterhalter PT-L Energy Plus, sa dozvoljenim trivijalnim odstupanjem od $\pm 5\%$, zapravo dimenzija u koju nije uključena ručka za podizanje haube, da li je prihvatljivo pored mašine pomenutog modela ponuditi i mašinu drugog renomiranog evropskog proizvođača čije dimenzije iznose 735x742x1610/2195mm u koju takođe nije uključena ručka za podizanje haube?

Smatramo da odstupanje u visini mašine sa spuštеноm haubom ni u kom slučaju ne može uticati na funkcionalnost mašine niti prostor iznad haube mašine.

9. mašinu drugog renomiranog evropskog proizvođača čija ukupna zapremina tanka iznosi 40 litara? Smatramo da većim kapacitetom tanka se može samo povoljno uticati na uštedu energije, vode i deterdženata te nije razumljiv opseg "maksimalno 38 litara" zahtevan u tehničkoj specifikaciji.

10. mašinu drugog renomiranog evropskog proizvođača čija ukupna snaga priključka iznosi 10,2kW – 16,3kW?

11. Da pored eliptičnih polja pranja sa specijalnim geometrijskim mlaznicama (koje poseduju isključivo Winterhalter mašine) mašina poseduje i brizgaljke prskanja pod širokim uglom što obezbeđuje značajno bolji rezultat pranja posebno po ćoškovima komore pranja?

12. Da se pored mašine sa "ekranom osetljivim na dodir – jednostavno rukovanje označeno bojama, indikacija napretka ciklusa. Na displeju mašine se očitava vrednost ukupne uštede energije pri radu povrata toplote" ponudi i mašina sa inteligentnom kontrolom upravljanja sa indikatorom preostalog vremena pranja i sa svim neophodnim informacijama naznačenim na ekranu, u vidu teksta i u vidu simbola sa aktivacijom i deaktivacijom pomoću senzora blizine?

13. Ovo pitanje se odnosi na standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001 koje poseduje pomenuti proizvođač mašina za komercijalno pranje čaša i posuđa a koje je Naručilac našao za shodno da njima opisuje tehničku specifikaciju dobara mašina za pranje.

Pomenutim ISO standardima se opisuje redom:

- **ISO 9001** je međunarodni standard koji sadrži zahteve za **sistem upravljanja kvalitetom** u poslovnoj organizaciji koje organizacija mora ispuniti da bi uskladila svoje poslovanje sa međunarodno priznatim normama.

- **ISO 14001** definiše zahteve za **upravljanje zaštitom životne sredine**. Ispunjavanje ovih zahteva je potrebno dokumentovati kako bi postojao dokaz o poštovanju standarda i o efikasnom radu u skladu sa standardom.

- **OHSAS18001 predstavlja Zaštita zdravlja na radu** koja je namenjena organizacijama koje su svesne značaja bezbednosti zdravlja svojih zaposlenih i stalno nastoje da unaprede i održavaju nivo fizičke, mentalne i društvene bezbednosti radnika svih zanimanja kao i sprečavanje njihovih povređivanja.

Uz konstataciju da uvođenje ovih standarda nesporno dovodi do poboljšanja kvaliteta života u sredinama kompanija koje ga implementiraju, kao i da implementacija zavisi od društvene i moralne odgovornosti kompanija i od zakonske regulative (ako postoji), i dalje ne vidimo uzročno posledičnu vezu navedenih standard sa kvalitetom i performansama krajnjeg proizvoda (u ovom slučaju mašine za pranje čaša i šolja).

Na kraju postoji mogućnost da se potkrala greška prilikom formulisanja zahtevanog kriterijuma, pa koristimo priliku da vas pitamo:

Da li ste možda mislili da pomenute standard treba da poseduje ponuđač, razumljivo je da domaće firme posluju u skladu sa propisanim zakonima i standardima važećim u našoj, ali ako se Vaš zahtev odnosi na proizvođača (fabrike u Italiji, Nemačkoj ili dr. zemljama), molimo Vas da nam pojasnite zašto je osim CE, koji se odnosi na zahtevani kvalitet i performance ponuđenog dobra, potrebno da proizvođač poseduje sertifikate za standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001?

Smatramo da se gore opisanim stvorili zabludu u pogledu načina na koji ste tražene tehničke karakteristike definisane, što predstavlja povredu odredbe člana 61. Stav 1. ZJN u vezi sa odredbom člana 71. Da se pored omekšivača vode, u svemu prema opisu Winterhalterovog modela, ponudi i omekšivač drugog renomiranog evropskog proizvođača sa dozvoljenom tvrdoćom ulazne vode od 30°dH sa ukupnom temperaturom ulazne vode do maksimum 65°C, što predstavlja bolju tehničku karakteristiku od zahtevane?

3. Mašine za pranje plehova, velikih posuđa i termos

Uvidom u katalog Winterhalter (link proizvođača: <http://www.winterhalter.rs/masine/kuhinjskipribor/uf-m/>) može se utvrditi da je opis naveden u tehničkoj specifikaciji konkursne dokumentacije, pozicija 17.4 i 18.4 u svemu prema opisu mašine nemačkog proizvođača mašina za pranje kuhinjskog pribora Winterhalter Nemačka.

Obzirom na vrstu postupka i predmet javne nabavke, i kako bi realnu mogućnost da učestvuju i podnesu odgovarajuću ponudu imali i drugi ponuđači. Molimo Vas da potvrdite da je pored mašina striktno zadatih tehničkih karakteristika, u svemu prema uzoru na mašinu proizvođača Winterhalter iz Nemačke, prihvatljivo ponuditi i:

14. mašine drugog proizvođača čiji ciklusi mogu teoretski oprati do 30/15/10 korpi na sat i specijalni ciklus (kratki ciklus) pomoću kojeg korisnik na licu mesta može umanjiti vreme trajanja ciklusa, temperature i ostale parametre pranja kojim se može dobiti bilo koji željeni teoretski kapacitet a sa traženim brojem opranih minimum od minimum 64 korpe na sat?

15. Budući da je zahtevana dimenzija 780x900x1800/2000mm, inače dimenzija mašine proizvođača Winterhalter, da li je prihvatljivo pored mašina pomenutog modela ponuditi i mašine drugog renomiranog evropskog proizvođača čije dimenzije iznose 780x945x1984/2200mm?

Smatramo da odstupanje u visini mašine sa spuštrenom haubom ni u kom slučaju ne može uticati na funkcionalnost mašine niti prostor iznad haube mašine.

16. Mašine drugog renomiranog evropskog proizvođača mašine čija visina punjenja iznosi 860mm? Zbunjujuć je razlog za ograničavanjem visine punjenja mašine od +10% u odnosu na Winterhalterovu, jer mašine sa većom visinom punjenja od zahtevane samo doprinosi boljoj upotrebi i boljim tehničkim karakteristikama same mašine.

17. Ponuditi i mašine drugog proizvođača čija dimenzija korpe za pranje iznosi 600x650mm, što je svakako bolja karakteristika od zahtevane?

18. Ponuditi i mašine drugog renomiranog evropskog proizvođača mašine koja po jednom ciklusu pranja i ispiranja potroši 4,5 litara vode što je svakako bolja karakteristika od zahtevane?

19. mašine drugog renomiranog evropskog proizvođača čija ukupna snaga priključka može iznositi maksimalno ?

20. Da pored eliptičnih polja pranja sa specijalnim geometrijskim mlaznicama (koje poseduju isključivo Winterhalter mašine) mašina poseduje i brizgaljke prskanja pod širokim uglom što obezbeđuje značajno bolji rezultat pranja posebno po čoškovima komore pranja?

21. Da se pored mašine sa "Touch screen ekrana osetljivog na dodir – saveti za pranje u vidu animacije" ponude i mašine sa inteligentnom kontrolom upravljanja sa indikatorom preostalog vremena pranja i sa

svim neophodnim informacijama naznačenim na ekranu, u vidu teksta i u vidu simbola sa aktivacijom i deaktivacijom pomoću senzora blizine?

22. Ovo pitanje se odnosi na standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001 koje poseduje pomenuti proizvođač mašina za pranje plehova, velikih posuđa i termososa a koje je Naručilac našao za shodno da njima opisuje tehničku specifikaciju dobara mašina za pranje.

Pomenutim ISO standardima se opisuje redom:

- **ISO 9001** je međunarodni standard koji sadrži zahteve za **sistem upravljanja kvalitetom** u poslovnoj organizaciji koje organizacija mora ispuniti da bi uskladila svoje poslovanje sa međunarodno priznatim normama.

- **ISO 14001** definiše zahteve za **upravljanje zaštitom životne sredine**. Ispunjavanje ovih zahteva je potrebno dokumentovati kako bi postojao dokaz o poštovanju standarda i o efikasnom radu u skladu sa standardom.

- **OHSAS18001 predstavlja Zaštita zdravlja na radu** koja je namenjena organizacijama koje su svesne značaja bezbednosti zdravlja svojih zaposlenih i stalno nastoje da unaprede i održavaju nivo fizičke, mentalne i društvene bezbednosti radnika svih zanimanja kao i sprečavanje njihovih povređivanja.

Uz konstataciju da uvođenje ovih standarda nesporno dovodi do poboljšanja kvaliteta života u sredinama kompanija koje ga implementiraju, kao i da implementacija zavisi od društvene i moralne odgovornosti kompanija i od zakonske regulative (ako postoji), i dalje ne vidimo uzročno posledičnu vezu navedenih standard sa kvalitetom i performansama krajnjeg proizvoda (u ovom slučaju mašina za pranje plehova, velikih posuđa i termososa).

Na kraju postoji mogućnost da se potkrala greška prilikom formulisanja zahtevanog kriterijuma, pa koristimo priliku da vas pitamo:

Da li ste možda mislili da pomenute standard treba da poseduje ponuđač, razumljivo je da domaće firme posluju u skladu sa propisanim zakonima i standardima važećim u našoj, ali ako se Vaš zahtev odnosi na proizvođača (fabrike u Italiji, Nemačkoj ili dr. zemljama), molimo Vas da nam pojasnite zašto je osim CE, koji se odnosi na zahtevani kvalitet i performance ponuđenog dobra, potrebno da proizvođač poseduje sertifikate za standard ISO9001, ISO14001 i OHSAS18001?

Smatramo da se gore opisanim stvorili zabludu u pogledu načina na koji ste tražene tehničke karakteristike definisane, što predstavlja povredu odredbe člana 61. Stav 1. ZJN u vezi sa odredbom člana 71.

23. Da se pored omekšivača vode, u svemu prema opisu Winterhalterovog modela, ponudi i omekšivač drugog renomiranog evropskog proizvođača sa dozvoljenom tvrdoćom ulazne vode od 30°dH sa ukupnom temperaturom ulazne vode do maksimum 65°C, što predstavlja bolju tehničku karakteristiku od zahtevane?

24. Da se pored omekšivača vode, u svemu prema opisu Winterhalterovog modela, ponude i omekšivači drugog renomiranog evropskog proizvođača sa protokom 15 l/min, dozvoljenom tvrdoćom ulazne vode od 30°dH, što predstavlja bolju tehničku karakteristiku od zahtevane?

4. Električne pećnice

Uvidom u katalog nemačkog proizvođača Rational (link proizvođača: https://www.rationalonline.com/en_xx/home/index.php) može se utvrditi da je opis naveden u tehničkoj specifikaciji konkursne dokumentacije, pozicije 11.8 i 11.10 u svemu prema opisu konvekcijske pećnice nemačkog proizvođača Rational Nemačka.

Obzirom na vrstu postupka i predmet javne nabavke, i kako bi realnu mogućnost da učestvuju i podnesu odgovarajuću ponudu imali i drugi ponuđači. Molimo Vas da potvrdite da je pored mašina striktno zadatih tehničkih karakteristika, u svemu prema uzoru na opisu konvekcijske pećnice nemačkog proizvođača Rational

Nemačka, prihvatljivo ponuditi i:

25. Mašinu drugog renomiranog evropskog proizvođača sa programima kuvanja: Para od 30°C do 130°C; kominovana para od 30°C do 250°C; konvekcija od 30°C do 250°C; regeneracija od 120°C do 160°C

26. Pored pećnica "sa minimalno 1000 programa, svaki sa po minimalno 10 mogućih koraka" ponuditi i pećnice sa maksimalno 399 personalnih profila kuvanja, svaki sa do 20 koraka, što je svakako bolji i raznovrsniji način pripremanja najzahtevnijih jela?

27. Da se pored pećnice sa parogeneratorom ponude i pećnice sa unutrašnjim bojlerom, što zapravo predstavlja uređaj sa istom funkcijom ali se kod različitih proizvođača naziva drugačije?

28. Zahtev "vrata uređaja sa trostrukim staklo" ispunjava pomenuti proizvođač konvekcijskih pećnica te vas molimo da potvrdite da li je prihvatljivo ponuditi pećnicu sa dizajnom vrata koji štedi prostor sa uklonjivim uređenjem šarki za smeštaj vrata duž bočnog zida koji pritom smanjuje rizik od opekotina operatera zbog vrelih vrata i poboljšava pristup i vidljivost opreme pozicionirane pored uređaja; izbegava blokiranje pristupa na radnom mestu?

29. Ovo pitanje se odnosi na standard ISO9001, ISO14001 koje poseduje pomenuti proizvođač konvekcijskih pećnica a koje je Naručilac našao za shodno da njima opisuje tehničku specifikaciju dobara mašina za pranje.

Pomenutim ISO standardima se opisuje redom:

- **ISO 9001** je međunarodni standard koji sadrži zahteve za **sistem upravljanja kvalitetom** u poslovnoj organizaciji koje organizacija mora ispuniti da bi uskladila svoje poslovanje sameđunarodno priznatim normama.

- **ISO 14001** definiše zahteve za **upravljanje zaštitom životne sredine**. Ispunjavanje ovih zahteva je potrebno dokumentovati kako bi postojao dokaz o poštovanju standarda i o efikasnom radu u skladu sa standardom.

Uz konstataciju da uvođenje ovih standarda nesporno dovodi do poboljšanja kvaliteta života u sredinama kompanija koje ga implementiraju, kao i da implementacija zavisi od društvene i moralne odgovornosti kompanija i od zakonske regulative (ako postoji), i dalje ne vidimo uzročno posledičnu vezu navedenih standard sa kvalitetom i performansama krajnjeg proizvoda (u ovom slučaju konvekcijskih pećnica).

Na kraju postoji mogućnost da se potkrala greška prilikom formulisanja zahtevanog kriterijuma, pa koristimo priliku da vas pitamo:

Da li ste možda mislili da pomenute standard treba da poseduje ponudač, razumljivo je da domaće firme posluju u skladu sa propisanim zakonima i standardima važećim u našoj, ali ako se Vaš zahtev odnosi na proizvođača (fabrike u Italiji, Nemačkoj ili dr. zemljama), molimo Vas da nam pojasnite zašto je osim CE, koji se odnosi na zahtevani kvalitet i performance ponuđenog dobra, potrebno da proizvođač poseduje sertifikate za standard ISO9001, ISO14001.

Smatramo da se gore opisanim stvorili zabludu u pogledu načina na koji ste tražene tehničke karakteristike definisane, što predstavlja povredu odredbe člana 61. Stav 1. ZJN u vezi sa odredbom člana 71.

5. Ostrvski i zidni parohvatači

30. U okviru tehničke specifikacije tehnološke oprema za pozicije na kojima se navode opisi ostrvskih i zidnih parohvatača, kod svake pozicije navedenih dobara navodi se "nabavka i montaža parohvatača je obuhvaćena tehnološkim projektom ali se tretiraju projektom mašinskih instalacija". Molimo vas da pojasnite da li treba da se daje ponuda i da se navodi cena za pomenute pozicije ili ne.

ОДГОВОРИ:

1. Техничком спецификацијом је тражено да се понуди машина која има "теоретски капацитет мин. 40/30/25 корпи/сат и брзи програм мин. 65 корпи на сат", па како су минимално задати капацитети у складу са вашим питањем то значи да је прихватљиво понудити капацитет од 60/40/30 корпи на сат и специјални програм који регулише корисник а са траженим бројем опраних минимум 65 корпи/сат.
2. С обзиром да наводите да решење које нудите обезбеђује значајно бољи резултат прања прихватљиво је да се поред "доњег и горњег дела елипсастиг поља прања" понуде и бризгаљке прскања под широким углом".
3. Прихватљив је и "Visiotronic" или било који други назив уколико испуњава технички захтев самодескриптивним сликама се бира врста посуђа која се пере а притисак, време, средство за прање и испирање и температура прања се аутоматски регулише, на који начин функционалност машине не би била умањена
4. Наручилац остаје при захтеву да се понуди машина са "четвороструким системом за филтрирање раствора за прање са сензором за прљаву воду...", који је напреднији од захваног "филтера који цисти прљавштину у три корака.."
5. Наручилац је захтеване стандарде прописао у складу са одредбом члана 71. став 1. тачка 1. ЗЈН.
6. Наручилац не прихвата мањи капацитет омекшивача односно "капацитет протока 20 лит/мин" јер оптимално снабдевање омекшаном водом код великих обима прања утиче на функцију и сврху саме машине. Прихватљиво је понудити већи капацитет протока са дозвољеном тврдоћом улазне воде и од предложених 30⁰дХ
7. Постављено питање је у складу са захтеваном техничком спецификацијом "теоретски капацитет: мин 44/30/22 корпе на сат + специјални програм, кратки програм од мин. 72 корпе/сат", па како представља и бољи ниво квалитета прихватљиво је понудити капацитет 69/48/20 корпи/сат и специјални циклус са бројем опраних минимум 72 корпе/сат.
8. Како су у питању занемарљива одступања прихватљиво је.
9. Како је у питању занемарљиво одступање прихватљиво је.
10. На основу расположиве снаге у објекту, наручилац остаје при траженим вредностима укупне снаге прукључка у дозвољеном распону.
11. С обзиром да наводите да решење које нудите обезбеђује значајно бољи резултат прања прихватљиво је да се поред "елиптичног поља прања са специјалним геометријским млазницама" понуде и бризгаљке прскања под широким углом" уколико имају могућност прилагођавања притиска прања према степену запрљаности посуђа, на који начин функционалност машине не би била умањена
12. Наручилац прихвата и предложено решење
13. Наручилац је захтеване стандарде прописао у складу са одредбом члана 71. став 1. тачка 1. ЗЈН.
14. Решење које предлагете у правцу дозволе одступања у траженом капацитету до "30/15/10 корпи/сат" а што је одступање од чак 25%/31%/16% по циклусима прања, није прихватљиво, , имајући у виду да би с обзиром на предвиђен минимални капацитет прања од 40/22/12 то заправо створило могућност да се понуди машина чији капацитет у великој мери одступа од оног који је наша потреба и отежало функционисање у процесу прања, док у погледу кратког програма наводите само капацитет једног циклуса "тражени број опраних минимум 64 корпе/сат" који је у складу са захтевом из техничке спецификације али су за остала два циклуса остали непознати капацитети.
15. Прихватљиво је

16. Прихватљива је и висина пуњења од 800 мм

17. Прихватљиво је

18. . Постављено питање је у складу са захтеваном техничком спецификацијом “макс 5 лит.”

19. Укупна снага прикључка је већ постављена као максимална.

20. Постављено питање није јасно

21. Наручилац прихвата и предложено решење

22. Наручилац је захтеване стандарде прописао у складу са одредбом члана 71. став 1. тачка 1. ЗЈН.

23/24. Наручилац не прихвата мањи капацитет омекшивача односно "капацитет протока 15 лит/мин" јер оптимално снабдевање омекшаном водом код великих обима прања утиче на функцију и сврху саме машине. Прихватљиво је понудити већи капацитет протока са дозвољеном тврдоћом улазне воде и од предложених 30⁰дХ . Наручилац није захтевао улазну температуре воде па је у том делу питање нејасно.

25. Захтев за смањењем опсега температура “до (од) 250 Ц” није основан и као такав није прихватљив, јер је захтеваним опсегом температуре до (од) 300⁰Ц”, загарантована пуна резерва капацитета и код максималног пуњења пећнице, загарантована равномерност, сочност и очување ароме производа, са знатно мањим постотком калирања, Постављено питање “пара од 30 до 130 Ц” је у складу са захтеваном техничком спецификацијом док у погледу “регенерација од 120 до 130 Ц” није захтевана.

26. Решење које предлагете у правцу дозволе одступања у траженом броју програма “максимално 399 персоналних профила кувања сваки са до 20 корака” , а што је велико одступање, није прихватљиво, поготово имајући у виду да би то створило могућност да се понуди уређај и са мање од 399 програма, што није наша објективна потреба и што би утицало на предвиђену поједностављеност и прилагођеност сваком профилу куvara и особља које ће радити на уређају.

27. Захтев се сматра оправданим уколико је парогенератор/бојлер са аутоматским препознавањем услова у комори и њиховом пролагођавању и подешавању на 1 проценат тацности, максималну засићеност паром која спречава исушивање и калирање производа, као и аутоматску декалцификацију истог.

28. Захтев да уређај поседује троструко стакло и топлотну изолацију испуњава захтеве за заштиту особља од врелих врата и опекотина, као и могућност чишћења унутрашњег стакла. Боцно отварање врата није објективна потреба наручиоца и као такво није прихватљиво. Мањи отвор на вратима доприноси брзини у раду, мањем губитку енергије и топлоте (енергетска ефикасност) и самим тим већим уштедама.

29. Наручилац је захтеване стандарде прописао у складу са одредбом члана 71. став 1. тачка 1. ЗЈН.

30. Острвски и зидни парохватачи треба понудити у складу са описом из техничке спецификације.

Питања од стране потенцијалног понуђача: везаним за позиције **ГРАЂЕВИНСКО ЗАНАТСКИХ РАДОВА:**

Питање 1:

Молимо Вас да нам одговорите везано за XVIII рестаураторске радове - објекат позиције 10, 11, 12,13 и 16 које су димензије гипсане лајсне у пресечном профилу

Одговор:

Димензије лајсне поз. 10 – 12x6 цм

Димензије лајсне поз. 11 – 12x8 цм

Димензије лајсне поз. 12 – 12x8 цм

Димензије лајсне поз. 13 – 20x5 цм

Димензије лајсне поз. 16 – 12x18 цм

Питање 2:

Молимо Вас да нам одговорите везано за XVIII рестаураторске радове - објекат позиције 18, 19. Обиласком на лицу места смо констатовали да предметни плафони имају поља оивичена гипсаним лајснама (зелене и црвене). Молимо Вас да нам одговорите које је пресечна димензија гипсаних лајсни и која је укупна дужина лајсни јер је позиција дата по површини целокупног плафона а предмет рестаурације могу да буду само лајсне по ободу празних поља.

Одговор:

Позицијом су предвиђени молерско фарбарски радови, површина лајсни је урачуната у дату површину, стога понуду формирати прем датом опису.

Питање 3:

Позиција XII - Фасадерских радова. На наш захтев за достављање пројекта у електронском облику сте одговорили да нам није потребан. Молимо Вас да нам у складу са тим одговорите која је дужина и пресечни профил вучених профила на фасади у позицијама 1, 2 и 4

ПОНУЂАЧ рестаураторске радове - објекат позиције 18, 19.

Обиласком на лицу места смо констатовали да предметни плафони имају поља оивичена гипсаним лајснама (зелене и црвене). Молимо Вас да нам одговорите које је пресечна димензија гипсаних лајсни и која је укупна дужина лајсни јер је позиција дата по површини целокупног плафона а предмет рестаурације могу да буду само лајсне по ободу празних поља.

Одговор:

Површина вучених профила на фасади је урачуната у предмером дату површину фасаде